

www.filtrox.ch

SECUjet[®]™

Kieselgurfiltration Pre-coat filtration Filtration à Kieselguhr Filtración por Kieselgur

Verfahren

Filtrox hat speziell für die kleineren und mittleren Getränkehersteller einen neuen Kieselgurfilter «SECUjet[®]» entwickelt. Unter Verwendung der patentierten «Stabox[®]» Filtrationskerzen ist ein mobiler, kompakter Hochleistungskieselgurfilter entstanden. Die Filtration erfolgt über stehende, vertikal angeordnete Filtrationskerzen mit normierten Spaltbreiten von 70 Mikron.

Functioning

Specially for the beverage industry FILTROX has designed a new precoat filter called «SECUjet[®]». The filter is very compact, skid-mounted on wheels and is equipped with the «STABOX[®]» candles of FILTROX. The filter candles are oriented upright. The nominal porosity is 70 microns.

Mode d'utilisation

Spécialement pour la filtration des boissons, FILTROX a conçu un nouveau type de filtre à terre, nommé «SECUjet[®]». Ce filtre est très compact, mobile et équipé avec des bougies de filtration «STABOX[®]» en acier inoxydable de FILTROX. Les bougies de filtration sont en position verticale. Leur porosité est de 70 microns.

Processo

La lunga esperienza con i filtri a candele, ha permesso alla FILTROX di progettare e realizzare un nuovo tipo di filtro ad alluvionaggio, a candele (70 micron), particolarmente adatto ai bisogni delle piccole e medie aziende che operano nell'industria delle bevande. Il «SECUjet[®]» è un impianto di filtrazione semplice, completo, compatto, mobile, interamente in acciaio inossidabile, munito di candele «STABOX[®]».

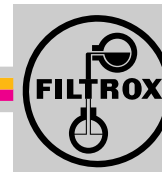
Instrucciones de uso

Diseñado especialmente para la filtración de bebidas, FILTROX ha diseñado un nuevo filtro de tierras «SECUJET[®]». Filtro muy compacto, móvil y equipado con bujías de filtración «STABOX[®]» en acero inoxidable de FILTROX. Las bujías de filtración están en posición vertical y su porosidad es de 70 micras.



FILTROX AG
CH-9001 St.Gallen/Schweiz

Telefon 0041-71 272 91 11 Filteranlagen
Telefax 0041-71 277 12 84 Filterschichten
E-Mail filtrox@filtrox.ch www.filtrox.ch



FILTROX AG
CH-9001 St.Gallen/Schweiz

Distributed by  and **SUTTER**

Wo liegen die Vorteile des neuen Filters «SECUjet®»:

- Sehr einfache Bedienung
 - Konstante, hohe Filtrationsleistung/m² von über 2000 l/h/m² bis zu einem Enddruck von 6 bar
 - Hefe- und partikelfreies Filtrat dank der überlegenen «STABOX™» Filterkerzentechnologie
 - Im Vergleich zu anderen Filtrationssystemen wesentlich geringerer Wasserverbrauch
 - Kein Unterhalt am Filter, da keine beweglichen Teile
 - Der Filter muss zum Kieselguraustrag nicht geöffnet werden
 - Die Resfilterelemente erlauben eine nahezu vollständige Entleerung des Filters
 - Der Filter ist TÜV-zertifiziert
- EINFACHE, LEICHTE BEDIENBARKEIT
 - HOHE, GLEICHBLEIBENDE M² – LEISTUNG
 - TIEFE FILTRATIONSKOSTEN
 - NORMIERTE SPALTBREITE VON 70 MIKRON
 - ABSOLUT DRUCKSTABILE FILTERKERZEN
 - KEIN UNTERHALT AM FILTER
 - SEHR EINFACH UND SCHNELL ZU REINIGEN

The advantages of the «SECUjet™» filter are:

- User friendly, easy to operate
 - Consistently high flow rate of up to 50 Gal/sqft/h; at 90 psi max or up to 2000 l/h/m² at 6 bar max
 - Linear flow rate, due to the special design of the «STABOX™» candles
 - Yeast and particle free filtration
 - Compared to conventional filters very low water use for rinsing
 - Low maintenance no moving parts, no internal seals
 - No need to open filter for D.E. discharge and rinsing
 - Very low product losses due to scavenger elements
 - The filter vessel is certified under German TÜV - standards
- USER FRIENDLY
 - SUSTAINABLE FLOW RATE
 - LOW CAPITAL INVESTMENT COST
 - STANDARDIZED POROSITY OF 70 MICRON
 - HIGH PRESSURE STABILITY
 - NO MAINTENANCE
 - EASY TO CLEAN

Les avantages du filtre «SECUjet®»:

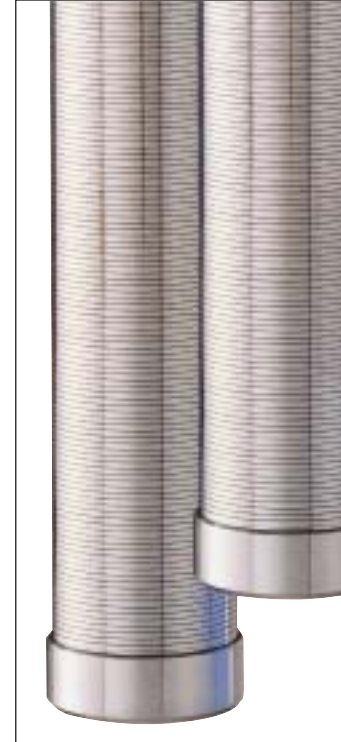
- Facilité d'utilisation
 - Flux de filtration constant de 2000 l/h/m² pendant toute la filtration jusqu'à une contrepression de 6 bar
 - Compensation du colmatage par une croissante surface de filtration due aux bougies «STABOX®»
 - Filtrat libre de levures et particules
 - Comparé à d'autres systèmes de filtration, utilisation minimum d'eau de nettoyage
 - Très peu d'entretien, aucune pièce mobile dans le filtre
 - Débâtissage et nettoyage du filtre sans ouvrir le carter de filtration
 - Très faible perte de produit grâce à un système de filtration résiduelle
 - Filtre approuvé par le TÜV allemand (Services des Mines français)
- TRES FACILE A UTILISER
 - FLUX CONSTANT PENDANT TOUTE LA FILTRATION
 - EXCELLENT RENDEMENT
 - PRIX ATTRACTIF
 - POROSITE STANDARDISEE A 70 MICRONS
 - TRES BONNE RESISTANCE A LA PRESSION
 - SANS ENTRETIEN POUR LE FILTRE
 - FACILE A NETTOYER AVEC PEU D'EAU

I Vantaggi del «SECUjet®»

- E' semplice, compatto e facile da operare
 - Consente una elevata portata costante, anche 2000 l/h/m², durante tutto il ciclo di filtrazione, fino al raggiungimento della pressione differenziale massima di 6 bar
 - Permette la compensazione del colmataggio in seguito all'aumento regolare e continuo della superficie filtrante, tipico della tecnologia «STABOX®»
 - Garantisce eccellenti risultati di filtrazione, trattenimento ottimale di lieviti e particelle
 - E' preciso nel dosaggio di filtrine e coadiuvanti
 - Alla fine del ciclo di filtrazione, permette la filtrazione e il recupero del contenuto residuo, con perdite minime di prodotto e lo scarico dei residui di filtrazione a campana chiusa
 - Garantisce un minimo consumo di acqua per i lavaggi, la metà, se paragonato ad altri sistemi di filtrazione tradizionali
 - Non richiede alcuna manutenzione particolare, non possiede parti in movimento ad esclusione della pompa di alimentazione e la pompetta di dosaggio
 - Il recipiente a pressione è collaudato in base alle norme TÜV valide nel territorio EU
- SEMPLICE
 - ECONOMICO
 - ECOLOGICO
 - A FLUSSO COSTANTE
 - POROSITA REGOLARE 70 MIKRON
 - RESISTENTE ALLA PRESSIONE
 - NESSUNA MANUTENZIONE
 - SEMPLICE E FACILE DA PULIRE

Las ventajas de «SECUJET®» son:

- Fácil de utilizar
 - Caudal de filtración constante de 2000 l/h/m² durante toda la filtración hasta 6 bar
 - Compensación del colmatado por el crecimiento de superficie en las bujías de filtración «STABOX®»
 - Producto filtrado libre de levaduras y partículas
 - Comparando con otros sistemas de filtración, mínima utilización de agua de lavado
 - Mantenimiento mínimo, sin piezas móviles sobre el filtro
 - Eliminación de las tierras y limpieza del filtro sin abrir la campana de filtración
 - Muy poca pérdida de producto gracias a la filtración residual
 - Filtro aprobado por la TÜV Alemana (Servicio de minas)
- MUY FACIL DE UTILIZAR
 - CAUDAL CONSTANTE DURANTE TODO EL CICLO DE LA FILTRACION
 - BUENA RELACION PRECIO / RENDIMIENTO
 - POROSIDAD STANDARD 70 MICRAS
 - MUY BUENA RESISTENCIA A LA PRESION
 - SIN NINGUN TIPO DE MANTENIMIENTO
 - MUY FACIL DE LIMPIAR



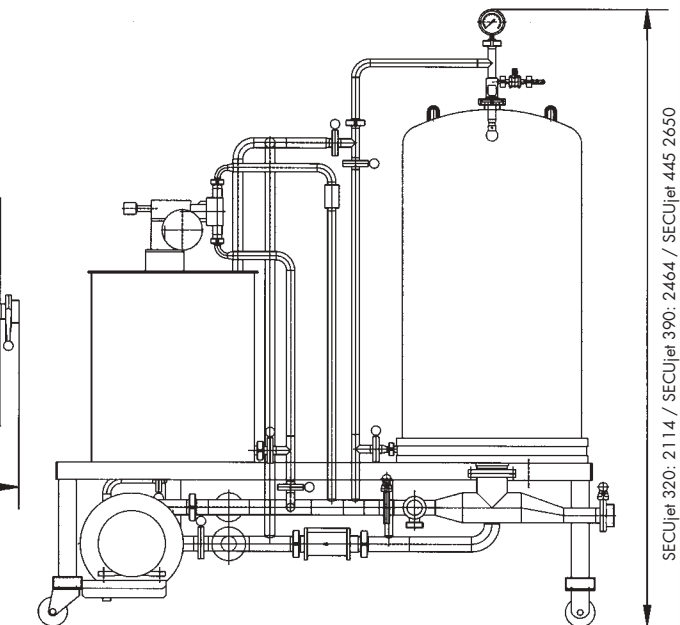
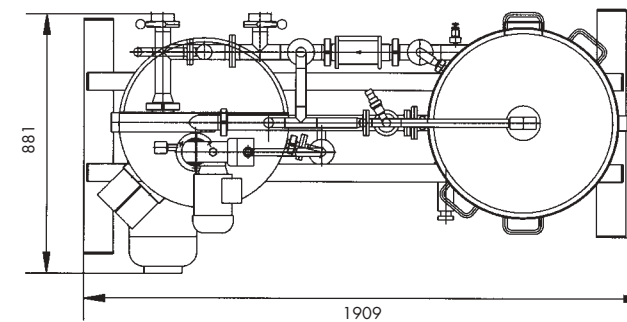
Unter Verwendung der patentierten «Stabox®» Filtrationskerzen ist ein mobiler, kompakter Hochleistungskieselgurfilter entstanden. Die Filtration erfolgt über stehende, vertikal angeordnete Filtrationskerzen mit normierten Spaltbreiten von 70 Mikron.

The filter is very compact, skid-mounted on wheels and is equipped with the «STABOX™» candles of FILTROX. The filter candles are oriented upright. The nominal porosity is 70 microns.

Ce filtre est très compact, mobile et équipé avec des bougies de filtration «STABOX®» en acier inoxydable de FILTROX. Les bougies de filtration sont en position verticale. Leur porosité est de 70 microns.

Il «SECUjet®» è un impianto di filtrazione semplice, completo, compatto, mobile, interamente in acciaio inossidabile, munito di candele «STABOX®».

Filtro muy compacto, móvil y equipado de bujías de filtración «STABOX®» en acero inoxidable de FILTROX. Las bujías de filtración están en posición vertical y su porosidad es de 70 micras.



| | Durchschnittliche Stundenleistung Filtration per hour Filtration horaire Portata oraria Caudal horario | Max. m ² Filtraleistung Maximum trough out Filtration max par m ² Portata specifica massima Filtración máxima por m ² | Mittlere Gesamtfiltrationsleistung Filtration per cycle (average) Filtration totale moyenne Capacità totale media Filtración media total | Mittlere Filterfläche mean [average] filtration surface Surface de filtration moyenne Superficie filtrante media Superficie media de filtración | Max. Kieselgurzugabe max. D.E. charge Dosage max. de terre par filtration Dosaggio mass. di coadiuvante per ciclo Dosisación máx. de tierra por filtración | Max. Betriebsdruck Maximum pressure Pression maximale en fin filtration Pressione mass. di esercizio fine filtrazione Presión máxima de filtración | Leistung Förderpumpe Feed pump Puisance pompe Potenza pompa di alimentazione Potencia de la bomba | Elektroanschluss Pumpe Electrical power connection Raccordement électr. pompe Corrente richiesta Tensión eléctrica de la bomba | Elektrischer Verbrauch Power consumption Consommation électrique Consumo Consumo eléctrico | Länge x Breite x Höhe length x width x height Longueur x largeur x hauteur Lunghezza x larghezza x altezza Largo x ancho x alto | Gewicht leer weight empty Poids vide Peso a vuoto Peso en vacío | Gewicht voll weight full Poids plein Peso a pieno Peso lleno | Produktschlüsse In- outlet dimensions Raccord entrée + sortie produit Raccordi: entrata / uscita prodotto Conexión de entrada + salida producto | Luftanschluss Air pressure Pression d'air Presión de aire |
|--------------------|--|--|--|---|--|--|---|--|--|---|---|--|---|--|
| SECUjet 320 | ca. 90 hl/h | 20 hl/m ² /h | ca. 600 hl | 6 m ² | 35 kg | 6 (option 9) bar | 5.5 kW | 380 V / 50 Hz | <10 Amp | 1820 x 800 x 2073 mm | 390 kg | 770 kg | 50 DIN | 6 bar |
| | approx. 2'378 US GPH | 53 Gal/sqft/h | 15'900 US gal | 65 qft | 77 US lbs | 90 (option 135) psi | 7 HP | 480 V / 60 Hz | <10 Amp | 6 x 6.2 x 6.8 feet | 867 US lbs | 1707 US lbs | 2" Tri | 90 psi |
| SECUjet 445 | ca. 150 hl/h | 20 hl/m ² /h | ca. 900 hl | 11 m ² | 60 kg | 6 (option 9) bar | 7.5 kW | 380 V / 50 Hz | <20 Amp | 1820 x 800 x 2509 mm | 520 kg | 935 kg | 50 DIN | 6 bar |
| | approx. 3'963 US GPH | 53 Gal/sqft/h | 23'800 US gal | 118 qft | 132 US lbs | 90 (option 135) psi | 10 HP | 480 V / 60 Hz | <20 Amp | 6 x 6.2 x 8.3 feet | 1156 US lbs | 2073 US lbs | 2" Tri | 90 psi |

Technische Änderungen vorbehalten.
Technical changes reserved.
Modifications techniques réservées.
Modificazioni tecniche riservate.
Modificaciones técnicas reservadas.